

# MINISTERO DELLA DIFESA

SEGRETARIATO GENERALE DELLA DIFESA E DIREZIONE NAZIONALE DEGLI ARMAMENTI  
II REPARTO COORDINAMENTO AMMINISTRATIVO E CONTROLLO DELLA SPESA  
2° Ufficio

Indirizzo Postale: Via XX Settembre 123/a 00187 ROMA

Posta elettronica: [sgd@sgd.difesa.it](mailto:sgd@sgd.difesa.it)

Pdc: \_\_\_\_\_

**OGGETTO:** Linee guida relative ad alcune problematiche inerenti ai contratti esteri.

A

ELENCO INDIRIZZI IN ALLEGATO

## 1. Premesse

Scopo della presente circolare è fornire indirizzi utili ad uniformare, per quanto possibile, il contenuto di alcune clausole inserite nei testi contrattuali predisposti da codesti Enti per la successiva stipula da parte degli Addetti Militari presso le Ambasciate territorialmente competenti.

Ciò nella consapevolezza del fatto che in tal modo si possa contribuire alla semplificazione e al chiarimento dei ruoli e delle responsabilità che codesti Enti, da una parte, e gli Uffici degli Addetti Militari, dall'altra, detengono nell'ambito dell'attività contrattuale svolta all'estero.

Dalle analisi condotte da questo Segretariato è venuta in evidenza la necessità di soffermarsi, preliminarmente, sulle seguenti tematiche generali:

- Stipula
- Pagamenti
- Lingua del contratto
- Legge applicabile

Pare in ogni caso opportuno manifestare sin d'ora la disponibilità dello scrivente Reparto ad approfondire ulteriori temi e questioni di interesse di codesti Enti.

## 2. Stipula

Con riferimento alla problematica della stipula dei contratti da parte degli Addetti Militari si richiama l'attenzione di codesti enti sulla circostanza che la procedura di assunzione dell'impegno di spesa relativo a tali contratti si fonda sulle previsioni dell'articolo 10 del R.D n.2440 del 1923. In particolare nel caso di specie i decreti dirigenziali di autorizzazione all'assunzione dell'impegno di spesa non costituiscono decreti di approvazione dei relativi contratti e non sono sottoposti al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti. Da

ciò discende che la stipula del contratto da parte dell'Addetto Militare competente per territorio è normalmente successiva al decreto di autorizzazione della spesa per la cui emissione, e per la successiva registrazione da parte dell'Ufficio Centrale di Bilancio presso il Ministero della Difesa, è invece indispensabile che la stazione appaltante disponga di:

- offerta tecnico economica della società estera;
- verbale di congruità dell'offerta redatto dalla Commissione appositamente nominata;
- accettazione delle risultanze del verbale da parte della società estera;
- delega, conferita dalla stazione appaltante precedente, alla sottoscrizione del contratto da parte dell'Addetto Militare territorialmente competente.

Quanto sopra ha lo scopo di semplificare (in particolare in prossimità della chiusura dell'Esercizio Finanziario) le procedure relative all'emissione, da parte della stazione appaltante precedente, dei citati decreti di autorizzazione alla spesa evidenziando la non necessità del coordinamento temporale con la stipula che può, infatti, essere posteriore.

Codesti Enti avranno cura, d'altra parte, di richiamare l'attenzione delle Addettanze sulla necessità di assicurare comunque il tempestivo espletamento delle formalità di sottoscrizione del contratto, anche dopo il termine dell'E.F., in modo da garantire il conseguente avvio della relativa esecuzione.

### **3. Pagamenti**

Con riferimento alle modalità di controllo dell'esecuzione dei contratti in questione, con particolare riguardo alle attività di gestione finanziaria e autorizzazione dei pagamenti, si rammenta che le funzioni eventualmente delegate, per effetto di espressa previsione contrattuale, all'Addetto Militare non escludono lo svolgimento da parte dei responsabili amministrativi della stazione appaltante delle attività di controllo relative, in particolare, alla verifica dell'esistenza di tutti i presupposti e di tutti i documenti propedeutici all'effettuazione di un pagamento.

In tal senso si ritiene utile richiamare l'attenzione sulla necessità che gli eventuali nulla osta al pagamento emessi dall'Addetto Militare siano preceduti da specifiche autorizzazioni da parte della stazione appaltante (normalmente a firma del responsabile amministrativo competente sulla gestione finanziaria del relativo contratto). Tale autorizzazione appare necessaria per tre principali circostanze:

- l'attività svolta in materia dall'Addetto Militare nei confronti degli istituti bancari corrispondenti esteri dell'Ufficio Italiano Cambi deve essere vista come ausiliaria delle competenze amministrativo-contabili della stazione appaltante;
- presso gli uffici delle Addettanze Militari potrebbero non essere disponibili le professionalità necessarie per assicurare che i pagamenti contrattuali vengano effettuati nel rispetto delle previsioni del contratto e, più in generale, della normativa contabile nazionale;
- la responsabilità della gestione contabile ricade, in ogni caso, sulla stazione appaltante che dovrà anche assicurare il riscontro verso la Corte dei Conti in sede di attività di controllo successivo sulla gestione.

#### 4. **Lingua del contratto**

L'argomento è di particolare rilievo stante la comprensibile ritrosia delle società contraenti ad accettare la stipula di contratti redatti esclusivamente in lingua italiana e la conseguente necessità di predisporre un testo contrattuale redatto in italiano e, normalmente, anche in inglese.

In merito si segnala l'opportunità che la predisposizione delle due versioni sia assicurata direttamente dalla D.T. competente e questo in considerazione della disponibilità in tale ambito delle professionalità tecniche e amministrative che meglio possono assicurare la corrispondenza del contenuto dei due testi.

Il testo contrattuale dovrebbe indicare, inoltre, la versione prevalente in caso di divergenze interpretative pur potendo prevedere, talvolta, anche la possibilità di equivalenza tra i due testi.

#### 5. **Legge applicabile**

Per quel che concerne la disciplina di legge applicabile al contratto si richiama l'attenzione sulla rilevanza che questa ricopre rispetto alla interpretazione del contratto e alla sua esecuzione nonché rispetto alle conseguenze derivanti da eventuali patologie contrattuali e, in ultima analisi, rispetto alle modalità di risoluzione di eventuali controversie. A tale scopo è utile richiamare l'attenzione sulla circostanza che le parti contrattuali nel definire l'applicazione al contratto di una normativa nazionale (in mancanza si applicano i principi dettati dalle Convenzioni internazionali che disciplinano la materia) possono rinviare la risoluzione delle controversie ad un arbitrato internazionale. In tale ultimo caso si ritiene opportuno che il contratto indichi l'organizzazione internazionale competente a tenere l'arbitrato (es. ICC, UNCITRAL, etc.), la sede in cui si terrà l'arbitrato, la lingua e la legge applicabile, da chi e in che numero saranno nominati gli arbitri.

*d'ordine*

**IL DIRETTORE**

Dir. QUITADAMO dr. GIUSEPPE

## ELENCO INDIRIZZI

### STATO MAGGIORE DELL'ESERCITO

Ufficio Generale del Centro di Responsabilità Amministrativa

SEDE

### STATO MAGGIORE DELLA MARINA

Ufficio Generale del Centro di Responsabilità Amministrativa

Piazza della Marina, 1

00196 ROMA

### STATO MAGGIORE DELL'AERONAUTICA

Ufficio Generale del Centro di Responsabilità Amministrativa

Viale dell'Università, 4

00185 ROMA

### COMANDO GENERALE DELL'ARMA DEI CARABINIERI

Viale Romania, 45

00185 ROMA

### COMANDO LOGISTICO DELL'ESERCITO

Via Nomentana, 274

00162 ROMA

### COMANDO LOGISTICO DELL'AERONAUTICA MILITARE

Viale dell'Università, 4

00185 ROMA

### diramazione interna

#### DIREZIONE DEGLI ARMAMENTI TERRESTRI

Via Marsala, 104

00185 ROMA

#### DIREZIONE DEGLI ARMAMENTI NAVALI

Piazza della Marina, 1

00196 ROMA

#### DIREZIONE ARMAMENTI AERONAUTICI

Viale dell'Università, 4

00185 ROMA

#### DIREZIONE INFORMATICA, TELEMATICA E TECNOLOGIE AVANZATE

Viale dell'Università, 4

00185ROMA

#### SGD III REPARTO

SEDE

#### SGD IV REPARTO

SEDE

#### SGD V REPARTO

SEDE

#### DIREZIONE DI AMMINISTRAZIONE INTERFORZE

Via Marsala, 104

00185 ROMA

#### UFFICIO AMMINISTRAZIONI SPECIALI

Via Marsala, 104

00185 ROMA

### e, per conoscenza:

#### STATO MAGGIORE DELLA DIFESA

Via XX Settembre, 11

00187 ROMA

#### DIREZIONE GENERALE DI COMMISSARIATO E DI SERVIZI GENERALI

Piazza della Marina, 1

00196 ROMA

#### DIREZIONE GENERALE DEI LAVORI E DEL DEMANIO

Piazza della Marina, 1

00196 ROMA

#### CORTE DEI CONTI

Via V. Talli

00185 ROMA

#### UFFICIO CENTRALE BILANCIO C/O MINISTERO DIFESA

SEDE